

руку' и др. Мы даже можем провести известную аналогию с имеющимся в украинском языке наречием *опліч* (чаще в форме *попліч*), которое имеет совсем другое значение, чем *оплечь*: 'рядом, плечо с плечом'.

В семнадцатитомном Словаре отмечено как «устарелое» и «областное» употребление предлога *о* для обозначения пространственных отношений с указанием на место совершения действия (в современном языке оно осталось в наречных сочетаниях: бок *о* бок, плечо *о* плечо). Предлог *о* в этом случае обозначает 'рядом, возле чего-либо, вплотную с чем-либо'. Очевидно, это значение предлога *о* так или иначе представлено в приставке *о* в наречии *оплечь* (как, впрочем, и во всех названных наречиях этого типа). Таким образом, буквальное

значение наречия — 'возле плеча'. По более подходящим в нашем случае представляется контекстуальное значение 'на плечах' (оно и приводится в качестве основного толкования наречия *оплечь* в Словаре Д. Н. Ушакова).

Ал. Блок настолько искусно проник в стихию народного языка, настолько мастерски ввел новое слово в общую канву народно-поэтического языка поэмы, что новообразование было воспринято как давно существующее (устарелое!) слово, а словари пытались указать его, приписав ему общезыковой характер. Однако следует признать, что *оплечь* так и не вошло в язык и осталось окказиональным образованием Ал. Блока.

М. А. БАКИНА

Зодчий — здание

Знаете ли вы, что *зодчий* и *гончар* когда-то были близкими по смыслу словами, а *зодчий* и *здание* — одного корня?

Было в древнерусском языке короткое слово *зѣдъ*, которое не имело так называемых гласных полного образования, а произносилось со сверхкраткими (редуцированными) гласными «ерь» (ь) и «ер» (ѣ). Пришло оно на Русь из старославянских памятников и имело значение 'глина'. Этимологически слово это общеславянское, имеющее соответствия в других индоевропейских языках. Судя по примерам, приведенным И. И. Срезневским в «Материалах для Словаря древнерусского языка», слово *зѣдъ* встречается еще в XI веке: «Тогда истръся зѣло зѣдъ, желѣзо, мѣдъ, серебро, злато и бы(с) яко и прахъ» (Книга пророка Даниила по списку XV века, скопированному с рукописи Упыря Лихого 1047 года). «И на зѣдъ писано тако...», — читаем мы в Синайском патерике, памятнике XI века. Здесь слово *зѣдъ* обозначает не просто 'глина', а 'глиняная плитка, табличка, употреблявшаяся в древности для письма'.

От слова *зѣдъ* в древнерусском языке появились производные: прилагательные *зѣдъный*, *зѣданыи* и

зѣдъныйи 'глиняный' и существительные с суффиксами *-арь* и *-ъчии* (современное *-чий*) *зѣдарь* и *зѣдъчии* 'гончар, горшечник': «съсуды зѣдарѣ искушають пещь» (Сборник Тр.-Серг., конец XII — начало XIII века); «мѣдари, зѣдаря», «зѣдъчии и дрѣводѣля» (Почения Кирилла, архиепископа Иерусалимского, список XII века).

Со временем *зѣдъ* получило вторичное значение — 'то, что сооружено из глины', 'постройка': «птица особящяся на зѣдъ» (Срезневский, III), а *зѣдъчии*, кроме 'гончар, горшечник', получило значение 'строитель, создатель': «Зѣдчии основаниа положивъ стѣны воздвигъ врѣхъ» (Срезневский, I).

Тогда же, очевидно, начал употребляться и глагол *зѣдати*, означающий 'строить, создавать': «и нача зѣдати цркъвъ маяя мѣся въ 21. на святую цркъю костянтина и елены» (Новгородская летопись, XIII—XIV века); «Хотяте же и цркъвъ начати зѣдати на мѣстѣ ветѣхоѣ деревяноѣ» (Сказание о Борисе и Глебе).

От того же корня, что и глагол *зѣдати*, образованы существительное *зѣдатель* 'строитель, творец' и прилагательное, производное от него *зѣдательныйи* 'строительный': «Ольгъ... умысли въздвигнути цркъвъ... и при-

ведь зѣдатель повелѣ зѣдати» (Сказание о Борисе и Глебе); «Зѣдателя блага и учителя» (XIII Слов Григория Богослова); существительное *зѣдание* «строение»: «Великий князь (в) Гюрги заложил прѣвъ каменью... заздрушивъ старое зданье» (Давренъевская летопись 1377 года) и «строительство, постройка»: «О здании новыхъ домовъ и о поновлении ветхыхъ» (Рязанская кормчая 1284 года).

Интересно отметить, что эти давно вышедшие из употребления слова можно найти еще в словарях первой половины прошлого века. Например, «Словарь Академии Российской» (1809) приводит существительное *зѣдатель* (зѣдательница) «кто зиждет, сооружает, строит что». *Зѣдатель* находим и в «Словаре церковнославянского и русского языка» (1847). Есть тут и слово *зѣдати* «сооружать, строить». *Зѣданию* дано с пометой «старинное», то же, что *зодчий*: «Собра здачивъ хитрыхъ много и согради церковь каменну велию и пречудну зѣло».

В современных словарях — «Толковом словаре русского языка» под редакцией Д. Н. Ушакова и 17-томном «Словаре современного русского литературного языка» — можно найти лишь *здание* (уменьшительное к не-

му *зданице*) и *зодчий* (с производными *зодчество*, *зодческий*).

Таким образом, из всего гнезда слов (*зѣдъ* — зѣдныи, зѣданыи, зѣдныи; *зѣдъ* — зѣдарь, зѣдчии, зѣдати; *зѣдати* — зѣдание; *зѣдати* — зѣдатель) сохранились в современном русском языке только *зодчий* (зѣдчиин) и *здание* (зѣдание). Следует добавить, что древнерусскому *зѣдати* соответствовало старославянское *зиждати* (его производные — *зиждитель*, *зиждѣник* «строитель, создатель»). И эти слова со старославянским элементом *-жд-* тоже дожили до наших дней, правда, уже как архаизмы (зиждитель, зиждительство, зиждительный) или сугубо книжная лексика (зиждить, зиждиться). Редуцированный [ѣ] в слове *зѣдание* перед ударным гласным [а] находился в так называемой «слабой позиции», поэтому он выпал. В слове *зѣдчиин* [ѣ] находился под ударением (в «сильной позиции») и должен был «проясниться» в [е]. Но в этом случае должно было быть не *зодчий*, а *зедчий*. Появление на месте [е] звука [о] можно объяснить только смещением букв ѣ и ѣ, частым в эпоху падения редуцированных. Следовательно, о в слове *зодчий* не фонетического, а чисто орфографического характера.

З. М. ПЛИСКЕВИЧ

Читая словари

Что такое ОБЕЧАЙКА?

...Итак, все мы в совершенстве владеем русским языком. И знаем все слова, как своих детей, кроме, может быть, иного мудреного иностранца или собственнорожденного уродца вроде «горводхимснабэлектроустрой»...

Но вот перед нами слово совершенно прозрачное на вид. Кажется, еще миг и угадаешь — как бы припомнишь — его значение... Нет, не так-то оно просто, оказывается!

В этом и во многих других сходных случаях нам на помощь приходит толковый словарь. Возьми и ты его, читатель, — большой, 17-томный, или тот, что поменьше — в нем четыре тома, — или любой толковый, какой окажется у тебя под рукой. Ты найдешь значение слова *обечайка*. Но не закрывай словарь сразу, полистай его. Быть может, тебе попадется еще какое-нибудь интересное слово, значение которого ты не знаешь. Напиши нам об этом. Напиши нам обо всем интересном, что ты найдешь в сло-

варе. А такого, мы уверены, будет немало.

Возможно, что-то покажется тебе непонятным в форме и системе подачи материала. Напиши нам и об этом. На твои вопросы ответят опытные языковеды, занимающиеся сбором и упорядочением словарного материала...

И учти еще: словари — настоящая сокровищница русского языка. Ценность их непреодолима. Они — верстовые столбы в истории народной культуры. Знать их необходимо каждому — рабочий ты или писатель, инженер или сельский учитель.